

Mägironimisvarustus. Kaljukiilud. Ohutusnõuded ja katsemeetodid

Mountaineering equipment - Chocks - Safety requirements and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard EVS-EN 12270:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 12270:2013 ingliskeelset teksti.

Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.11.2013.

Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.

NATIONAL FOREWORD

This Estonian standard EVS-EN 12270:2013 consists of the English text of the European standard EN 12270:2013.

This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.

Date of Availability of the European standard is 13.11.2013.

The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.220.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Mountaineering equipment - Chocks - Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Coinceurs -
Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Klemmkeile -
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 28 September 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Requirements	5
4.1 Design	5
4.2 Strength	5
5 Test methods	5
5.1 Test samples	5
5.2 Test apparatus for strength test	5
5.2.1 Layout	5
5.2.2 Adjustment	12
5.3 Conditioning and test conditions	12
5.4 Procedure	13
5.4.1 Design	13
5.4.2 Strength	13
6 Marking	13
7 Information supplied by the manufacturer	14
Annex A (informative) Protection provided by chocks	15
Annex B (informative) Standards on mountaineering equipment	16
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC	17
Bibliography	18

Foreword

This document (EN 12270:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12270:1998.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

In comparison with the previous edition EN 12270:1998, the following significant changes have been made:

- a) editorial revision;
- b) new Annex A "Protection provided by chocks" added;
- c) updated Annex B.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for chocks for use in mountaineering including climbing.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 564, *Mountaineering equipment - Accessory cord - Safety requirements and test methods*

EN 565, *Mountaineering equipment - Tape - Safety requirements and test methods*

EN 892, *Mountaineering equipment - Dynamic mountaineering ropes - Safety requirements and test methods*

EN 1891, *Personal protective equipment for the prevention of falls from a height - Low stretch kernmantel ropes*

EN ISO 139, *Textiles - Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139)*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment - Registered symbols*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1
chock
non-adjustable body, which is intended to be wedged in cracks or cavities in the rock and which, due to its shape and orientation in the rock, can withstand a load

Note 1 to entry: See Annex A for protection provided by chocks.

3.2
means of attachment
part of a chock which allows the attachment of a connector

Note 1 to entry: Applies to connectors in accordance with EN 12275.

3.3
holding force
force necessary to cause the chock or its means of attachment to break or to be pulled through the test apparatus

Note 1 to entry: The force is determined in the strength test according to 5.4.2.